

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Band:** 11 (1893)  
**Heft:** 245

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 19.11.2024

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**Abonnemente:**

(inkl. Porto)  
Schweiz: Jährlich Fr. 6, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 3. — Ausland: Jährlich Fr. 22, 2<sup>te</sup> Semester Fr. 12.  
In der Schweiz kann nur bei der Post abonniert werden; im Ausland auch durch Postmandat an die Administration des Blattes in Bern.  
Preis einzelner Nummern 25 Cts.

**Abonnements:**

(Port compris)  
Suisse: un an fr. 6, 2<sup>e</sup> semestre fr. 3. Etranger: un an fr. 22, 2<sup>e</sup> semestre fr. 12.  
On s'abonne, en Suisse, exclusivement aux offices postaux; à l'étranger, aux offices postaux ou par mandat postal à l'Administration de la feuille, à Berne.  
Prix du numéro 25 cts.

# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce — Foglio ufficiale svizzero di commercio

|  |   |   |  |
|--|---|---|--|
| Versendung<br>regelmässig <b>Mittwoch</b> und <b>Samstag</b><br>abends. Nach Bedürfnis erscheint<br>das Blatt auch an andern Tagen.  | Redaktion und Administration<br>im schweizerischen Departement des Auswärtigen,<br>Abteilung Handel.  | Rédaction et Administration<br>au Département fédéral des Affaires étrangères,<br>Division du commerce. | La feuille est expédiée<br>régulièrement les <b>mercredi</b> et <b>samedi</b><br>soir; elle paraît en outre d'autres<br>jours suivant les besoins. |
| Insertionspreis: Halbe Spaltenbreite 30 Cts., ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile. Inserate werden<br>von der Administration des Handelsamtsblattes in Bern, sowie von den Annoncen-Agenturen angenommen | Prix des annonces: La petite ligne 30 cts., la ligne de la largeur d'une colonne 50 cts., Les<br>annonces sont reçues par l'Administration de la feuille, à Berne, et par les Agences de publicité. |   |  |

**Inhalt — Sommaire.**

Konkurse. — Faillites. — Nachlassverträge. — Concordats. — Handelsregister. —  
Registre du commerce. — Fabrik- und Handelsmarken. — Marques de fabrique et de  
commerce. — Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken. — Situation  
hebdomadaire des banques d'émission suisses. — Conférence des délégués à l'exposition  
de Chicago. — Konkurswesen. — Poursuite pour dettes et la faillite.

### Amtlicher Teil. — Partie officielle.

**Konkurse. — Faillites. — Fallimenti.**

**Konkursoröffnungen. — Ouvertures de faillites.**  
(B.-G. 231 und 232.) (L. P. 231 et 232.)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche, unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge etc.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift, dem betreffenden Konkursante einzugeben.  
Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.  
Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.

Les créanciers des faillits et ceux qui ont des revendications à exercer, sont invités à produire, dans le délai fixé pour les productions, leurs créances ou revendications à l'office et à lui remettre leurs moyens de preuve (titres, extraits de livres, etc.) en original ou en copie authentique.

Les débiteurs du failli sont tenus de s'annoncer, sous les peines de droit, dans le délai fixé pour les productions.  
Ceux qui détiennent des biens du failli, en qualité de créanciers gagistes ou à quel- que titres que ce soit, sont tenus de les mettre à la disposition de l'office, dans le délai fixé pour les productions, tous droits réservés; faute de quoi, ils encourront les peines prévues par la loi et seront déchus de leur droit de préférence, sauf excuse suffisante.

Les codébiteurs, cautions et autres garants du failli ont le droit d'assister aux assemblées des créanciers.

Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie, ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht, binnen der Eingabefrist dem Konkursante zur Verfügung zu stellen, bei Straffolgen im Unterlassungsfalle; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners, sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

**Dichiarazioni di fallimenti.**  
(L. E. 231 e 232.)

I creditori del fallito e tutti coloro che vantano pretese sui beni che sono in suo possesso, sono invitati a insinuare all'ufficio dei fallimenti, entro il termine previsto per le insinuazioni, i loro crediti o le loro pretese insieme coi mezzi di prova (ricognoscimenti di debito, estratti di libri ecc.), in originale o in copia autentica.

I debitori del fallito notificheranno i loro debiti entro il termine per le insinuazioni; in caso di omissione, saranno puniti, a termine di legge.

Coloro che posseggono oggetti del fallito a titolo di pegno o per altro titolo, li metteranno a disposizione dell'ufficio dei fallimenti, entro il termine per le insinuazioni, senza pregiudizio dei loro diritti di prelazione. Non facendolo, incorreranno nelle pene previste dalla legge, e, se omissione non fosse giustificata, anche nella perdita dei loro diritti di prelazione.

Alle adunanze dei creditori possono intervenire anche i condobitori e fidejussori del fallito, come pure gli obbligati in via di regresso.

**Kanton Zürich.** (K.-E. 1814)

**Konkursamt Bassersdorf.**

Gemeinschuldnerin: Die Firma **E. Essinger & Co** (Kollektivgesellschaft) in Wallisellen.

Datum der Konkursoröffnung: 11. November 1893.  
Erste Gläubigerversammlung: Montag, den 27. November 1893, nachmittags 3<sup>1/2</sup> Uhr, im Bureau des Konkursamtes.  
Eingabefrist: Bis 22. Dezember 1893.

**Konkursamt Niederglatt.** (K.-E. 1815)

Gemeinschuldner: **Sensenhauser, Friedrich**, Kaufmann, von Berlin, wohnhaft in Nassenweil-Niederhasli.

Datum der Konkursoröffnung: 30. Oktober 1893.  
Erste Gläubigerversammlung: Donnerstag, den 30. November 1893, nachmittags 2 Uhr, im Bureau des Konkursamtes in Niederglatt.  
Eingabefrist: Bis 22. Dezember 1893.

**Kanton Glarus.** (K.-E. 1831)

**Konkursamt Glarus.**

Gemeinschuldner: **Müller, Friedolin, Sohn**, Ziegerfabrikant, in Näfels.

Datum der Konkursoröffnung: 18. November 1893.  
Erste Gläubigerversammlung: Mittwoch, den 29. November 1893, nachmittags 2<sup>1/2</sup> Uhr, im «Schützenhof» in Näfels.  
Eingabefrist: Bis 22. Dezember 1893.

**Cantone del Ticino.** (K.-E. 1816)

**Ufficio dei fallimenti in Bellinzona.**

Fallito: **Grubicej, Cesare**, negoziante, in Bellinzona.  
Data della dichiarazione del fallimento: 18 novembre 1893.  
Prima adunanza dei creditori: Venerdì, 1<sup>o</sup> dicembre 1893, alle ore 2 pom<sup>e</sup>, nella sala del tribunale distrettuale di Bellinzona.  
Termine per le insinuazioni: 22 dicembre 1893.

**Canton de Vaud.** (K.-E. 1817)

**Office des faillites de Lausanne.**

Failli: **Gilomen fils, Frédéric**, dit **Fritz**, boucher, à Lausanne.  
Date de l'ouverture de la faillite: 6 novembre 1893.  
Première assemblée des créanciers: Samedi, 2 décembre 1893, à 2 heures du jour, dans une des salles de l'Evêché, à Lausanne.  
Délai pour les productions: 22 décembre 1893.

**Canton de Neuchâtel.** (K.-E. 1818)

**Office des faillites de La Chaux-de-Fonds.**

Failli: **Brugger, Jean**, cafetier, 17, Rue de la Balance, à La Chaux-de-Fonds.  
Date de l'ouverture de la faillite: 7 novembre 1893.  
Première assemblée des créanciers: Lundi, 27 novembre 1893, à 9 heures du matin, à l'Hôtel-de-Ville de La Chaux-de-Fonds.  
Délai pour les productions: 22 décembre 1893.

**Kollokationsplan. — Etat de collocation.**

(B.-G. 249 und 250.) (L. P. 249 et 250.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Canton de Berne.** (Ko. 1819)

**Office des faillites de Courtenay.**

Succession répudiée de **Hirschy, Augustine**, née Marolf, veuve, en son vivant à St-Imier (F. o. s. du c. du 4 octobre 1893, n<sup>o</sup> 212, page 863).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1893.

**Canton de Vaud.** (Ko. 1820)

**Office des faillites d'Orbe.**

Failli: **Grivat, Georges**, boulanger, à Orbe (F. o. s. du c. du 14 octobre 1893, n<sup>o</sup> 219, page 891).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1893.

**Canton de Neuchâtel.** (Ko. 1821)

**Office des faillites du Val-de-Ruz, à Cernier.**

Succession répudiée de **Marthaler, Gottfried**, quand il vivait maréchal, à Coffrane (F. o. s. du c. du 12 août 1893, n<sup>o</sup> 181, page 737).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1893.

**Canton de Genève.** (Ko. 1822)

**Office des faillites de Genève.**

Faillie: **Fossoud, Dame** veuve, négociante, 6, Rue Kléberg, à Genève (F. o. s. du c. du 4 octobre 1893, n<sup>o</sup> 212, page 863).  
Délai pour intenter l'action en opposition: 2 décembre 1893.

**Abänderung des Kollokationsplanes. — Rectification de l'état de collocation.**

(B.-G. Art. 251.) (L. P. art. 251.)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgerichte angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

**Kanton Basel-Stadt.** (A. Ko. 1823)

**Konkursamt Basel-Stadt.**

Gemeinschuldner: **Maas-Kumly, Wilhelm**, gew. Hotelier zum «Basler Hof» in Basel (S. H. A. B. Nr. 67 vom 18. März 1893, pag. 269; und Nr. 110 vom 3. Mai 1893, pag. 443).  
Anfechtungsfrist: Bis 2. Dezember 1893.

**Kanton St. Gallen.** (A. Ko. 1824)

**Konkursamt Sargans, in Wangs.**

Gemeinschuldnerin: **Aktiengesellschaft „Union“** in Wallenstadt (S. H. A. B. Nr. 56 vom 8. März 1893, pag. 225; und Nr. 117 vom 13. Mai 1893, pag. 471).  
Anfechtungsfrist: Bis 2. Dezember 1893.

**Schluss des Konkursverfahrens. — Clôture de la faillite.**

(B.-G. 263.) (L. P. 263.)

**Kanton Zürich.** (Sch. 1825)

**Konkursamt Winterthur.**

Gemeinschuldnerin: Die Aktiengesellschaft **Mechanische Ziegelei & Röhrenfabrik Dynhard**, mit Domizil in Winterthur (S. H. A. B. Nr. 120 vom 20. Mai 1893, pag. 483; und Nr. 155 vom 5. Juli 1893, pag. 631).  
Datum des Schlusses: 7. November 1893.

**Kanton St. Gallen.** (Sch. 1826)

**Konkursamt Neutoggenburg in Lichtensteig.**

Gemeinschuldner: **Besch, Jakob**, zum «Schwanen», am Rietstein, in Wattwyl (S. H. A. B. Nr. 139 vom 14. Juni 1893, pag. 561; Nr. 181 vom 12. August 1893, pag. 738; Nr. 199 vom 13. September 1893, pag. 811; und Nr. 219 vom 14. Oktober 1893, pag. 891).  
Datum des Schlusses: 15. November 1893.

## Konkurssteigerungen. — Vente aux enchères publiques après faillite.

(B.-G. 257.)

(L. P. art. 257.)

**Kanton Bern.**

(St. 1827)

**Konkursamt Laufen.**

**Gemeinschuldner:** Nachlass des **Müller, Urs-Jos.**, gew. Landarbeiter, in Nenzlingen (S. H. A. B. Nr. 184 vom 19. August 1893, pag. 749; Nr. 206 vom 23. September 1893, pag. 839; und Nr. 219 vom 14. Oktober 1893, pag. 892).

**Datum der Auflegung der Steigerungsbedingungen:** 13. Dezember 1893.

**Ort, Tag und Stunde der II. Steigerung:** Samstag, den 23. Dezember 1893, nachmittags von 2 Uhr an, in der Wirtschait Dannacher in Nenzlingen.

**Bezeichnung der zu versteigernden Liegenschaft:** In der Gemeinde Nenzlingen, Abschnitt C, Nr. 641, 11,40 Aren Acker, «Vorlang», hinter dem Graben. Katasterschatzung Fr. 38.

Angebot an der I. Steigerung: Keines.

**Canton de Vaud.**

(St. 1828)

**Office des faillites de Cossonay.**

**Succession répudiée** de **Urfer, Frédéric**, quand vivait cordonnier, à Cossonay (F. o. s. du c. du 13 septembre 1893, n° 199, page 814; et du 28 octobre 1893, n° 229, page 931).

**Date du dépôt des conditions de la vente:** 22 novembre 1893.

**Lieu, jour et heure des enchères:** Samedi, 23 décembre 1893, à 2 heures de l'après-midi, à l'Hôtel d'Angleterre, à Cossonay.

**Désignation des immeubles mis en vente:**

| Art. du cad. | Plan, fol. | N°   | Commune de COSSONAY  | Surface   | Taxe     |
|--------------|------------|------|--|-----------|----------|
| 236          | 2          | 13   | A la Grande Rue: logement, grange, magasin et cave . . . . . | 1,05 ares | fr. 6000 |
| 238          | 2          | 8    | Audit lieu: place . . . . .                                  | 0,25 »    | » 55     |
| du 239       | 2          | du 6 | Audit lieu (2 <i>ad hoc</i> ): jardin . . . . .              | 0,85 »    | » 187    |
|              |            |      |  | Total     | fr. 6242 |

**Nachlassverträge. — Concordats. — Concordati.****Nachlassstundung und Aufruf zur Forderungseingabe.**

(B.-G. Art. 295—297 und 300.)

**Sursis concordataire et appel aux créanciers.**

(L. P. art. 295—297 et 300.)

Den nachbenannten Schuldnern ist für die Dauer von zwei Monaten eine Nachlassstundung bewilligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen in der Eingabefrist beim Sachwalter einzugeben, unter der Androhung, dass sie im Unterlassungsfalle bei den Verhandlungen über den Nachlassvertrag nicht stimmberichtig wären.

Eine Gläubigerversammlung ist auf den nachstehend hierfür bezeichneten Tag einberufen. Die Akten können während zehn Tagen vor der Versammlung eingesehen werden.

Les débiteurs ci-après ont obtenu un sursis concordataire de deux mois.

Les créanciers sont invités à produire leurs créances auprès du commissaire dans le délai fixé pour les productions, sous peine d'être exclus des délibérations relatives au concordat.

Une assemblée des créanciers est convoquée pour la date indiquée ci-dessous. Les créanciers peuvent prendre connaissance des pièces pendant les dix jours qui précèdent l'assemblée.

**Canton de Genève.**

(N.F.E. 1829)

**Tribunal de 1<sup>re</sup> instance de Genève.**

**Débitteur:** **Liodet, Antoine**, fabricant de chocolat et négociant en denrées coloniales, 6, Cours de Rive, à Genève.

**Date du jugement accordant le sursis:** 20 novembre 1893.

**Commissaire au sursis concordataire:** A. M. Cherbuliez, arbitre de commerce, 10, Rue Petitot, à Genève.

**Délai pour les productions:** 12 décembre 1893.

**Assemblée des créanciers:** Vendredi, 19 janvier 1894, à 10 heures du matin, à Genève, au palais de justice, Place du Bourg-de-Four, 2<sup>e</sup> cour, 1<sup>er</sup> étage, salle A.

**Délai pour prendre connaissance des pièces:** Dès le 9 janvier 1893.

**Bestätigung des Nachlassvertrags. — Homologation du concordat.**

(B.-G. Art. 308.)

(L. P. art. 308.)

**Canton de Vaud.**

(N. B. 1830)

**Président du tribunal de Grandson.**

**Débitrice:** **Mermod-Addor, Julie**, veuve, négociante, à Ste-Croix (F. o. s. du c. du 16 août 1893, n° 183, page 745; du 27 septembre 1893, n° 208, page 847; et du 1<sup>er</sup> novembre 1893, n° 231, page 940).

**Date de l'homologation:** 3 novembre 1893.

**Handelsregister. — Registre du commerce. — Registro di commercio.****I. Hauptregister — I. Registre principal — I. Registro principale.****Kanton Luzern — Canton de Lucerne — Cantone di Lucerna**

1893. 17. November. **Eidgenössische Bank (Aktiengesellschaft)**. (S. H. A. B. Nr. 265 vom 19. Dezember 1892, pag. 1075 und Nr. 117 vom 13. Mai 1893, pag. 472). Durch Beschluß des Verwaltungsrates vom 27. September 1893 ist zum Direktor des **Comptoir Luzern** gewählt worden **Jacob Heinrich Wüest** von Zürich, bisheriger Prokurist des Comptoir Zürich. Dessen Unterschriftsbefugnisse sind durch die bisherigen Publikationen geregelt.

18. November. Inhaber der Firma **Ed. Künzler-Kolb** in Luzern ist **Eduard Künzler-Kolb** von Walzenhausen (Appenzel A.-Rh.), wohnhaft in Luzern. Warenvermittlungsagentur (Farben, Drogen, Kolonialwaren, Landesprodukte in- und ausländischer Herkunft). Fischerstrasse 8.

18. November. Die Firma **Schweizerische Gesellschaft für Obst- und Gemüseverwertung in Liquid.** mit Sitz in Luzern (S. H. A. B. Nr. 149 vom 29. Juni 1892, pag. 598 und Nr. 172 vom 3. August 1892, pag. 692) ist nach beendigter Liquidation erloschen.

**Obwalden — Unterwalden-le-haut — Unterwalden alto**

1893. 17. November. Die Firma **Ad. Haubensak z. Löwen** in Lungern (S. H. A. B. Nr. 112 vom 14. Mai 1891, pag. 457) ist infolge Verkaufes des Geschäftes erloschen.

17. November. Die Firma **Jos. Gasser z. Bären** in Lungern (S. H. A. B. Nr. 45 vom 2. März 1891, pag. 179) ändert infolge Erweiterung des Geschäftes die Firma ab in **Josef Gasser z. Bären, Löwen & Brünig**. Natur des Geschäftes: Wirtschaft und Fremdenpension.

**Kanton Gené — Canton de Genève — Cantone di Ginevra**

**Rectification.** La publication faite au nom du **Comité Central de l'Exposition Nationale Suisse à Genève en 1896** (f. o. s. du c. du 10 novembre 1893, n° 236, page 960), est rectifiée à l'entrée du dernier paragraphe relatif à la composition du Bureau, comme suite: La direction se compose actuellement de deux vice-présidents, qui sont MM. Théodore Turrettini et Alfred Didier. La désignation de 1<sup>er</sup> et de 2<sup>me</sup> vice-président est annulée, et le reste sans changement.

**Eidg. Amt für geistiges Eigentum. — Bureau fédéral de la propriété intellectuelle.****Marken. — Marques.****Eintragungen. — Enregistrements.**

18 novembre 1893, 8 h. a.

No 6670.

**P. Nicolet-Juillerat**, fabricant,  
Chaux-de-Fonds (Suisse).

**Boîtes, cuvettes, cadrans, mouvements, étuis et emballages de montres.**

18 novembre 1893, 8 h. a.

No 6671.

**J. Pourrat & fils**, fabricants,  
Genève (Suisse).

**Horlogerie et bijouterie.**

20. November 1893, 8 Uhr a.

No 6672.

**Weber Söhne**, Fabrikanten,  
Menziken (Aargau, Schweiz).

**Cigarren und Tabak.**(Uebertragung der Marke Nr. 550 der Firma « S<sup>t</sup> Weber & Söhne » in Menziken).

20. November 1893, 8 Uhr a.

No 6673.

**Weber Söhne**, Fabrikanten,  
Menziken (Aargau, Schweiz).

**CIGARES Weber**  
**Rio Grande**  
FABRIQUÉS DE TABACS SUPÉRIEURS  
DU BRÉSIL



On reconnaîtra la véritable qualité  
à la marque de fabrique et à la signature de:

*S<sup>t</sup> Weber & fils*

**MENZIKEN**  
SUISSE

**Cigarren.**(Uebertragung der Marke Nr. 5363 der Firma « S<sup>t</sup> Weber & Söhne » in Menziken).

Wochensituation der schweizerischen Emissionsbanken (inkl. Zweiganstalten) vom 18. November 1893. Situation hebdomadaire des banques d'émission suisses (y compris les succursales) du 18 novembre 1893.

Main table with columns: Nr., Firma, Raison sociale, Noten - Billets (Emission, Cirkulation), Gesetzhche Barschaft, Inbegriffen das Guthaben bei der Centralstelle, Noten anderer schweizer. Emissionenbanken, Uebrig Kassaestände, Total. Includes sub-tables for 'Stand am 11. November' and 'Etat au 11 novembre' 1893, and a breakdown of 'Wovon in Abschnitten von'.

Spezieller Ausweis der schweiz. Emissionsbanken mit beschränktem Geschäftsbetrieb. Etat spécial des banques d'émission suisses avec opérations restreintes.

(Artikel 15 und 16 des Gesetzes.)

Vom 18. November 1893. — Du 18 novembre 1893.

(Articles 15 et 16 de la loi.)

Table with columns: Nr., Firma, Raison sociale, Noten Emission, Notendeckung nach Art. 15 des Gesetzes, Innere 4 Monaten fällige, Total, Pässiven - Pässit. Includes sub-tables for 'Aktiven - Actif' and 'Pässiven - Pässit'.

† Ohne Fr. 20,549. 66 Scheidemünzen und nicht tariferte fremde Münzen. — † Sans fr. 20,549. 66 monnaies d'appoint et monnaies étrangères non tarifées.

18. November 1893. — Offizieller Diskontsatz Schweizerischer Emissionsbanken: 4 1/2 %/o, gültig seit 10. Oktober 1893.

18 novembre 1893. — Taux d'escompte officiel de banques d'émission suisses: 4 1/2 %/o, valable depuis le 10 octobre 1893.

## Nichtamtlicher Teil. — Partie non officielle.

### Conférence des délégués à l'exposition de Chicago.

La conférence des délégués à Chicago, réunie le 20 de ce mois dans la salle du conseil des Etats, a donné lieu à un échange de vues très intéressant au sujet des avantages de l'exposition de Chicago et des observations nouvelles et intéressantes que nos délégués ont pu y faire, ainsi que sur la manière de réaliser dans la pratique les études accomplies.

D'une manière générale, il résulte des indications fournies par les délégués sur le contenu des rapports qu'ils présenteront, qu'en réalité l'exposition ne contenait pour l'européen rien de bien nouveau et cela, même dans le domaine particulièrement développé en Amérique de la mécanique et de l'électricité, mais qu'elle se distinguait plutôt par le mode d'application extraordinairement variés des objets exposés, qui s'explique du reste par le fait des conditions toutes spéciales de la vie et de la production aux Etats-Unis, lesquelles sont sous beaucoup de rapports bien différentes des nôtres.

L'assemblée s'est prononcée à l'unanimité en faveur de la rédaction de rapports aussi courts, aussi concis que possible, mais contenant tous les renseignements et indications qui sont de nature à stimuler l'initiative de nos industriels, ainsi que des autorités et des associations, pour arriver au même perfectionnement là où il a été constaté que les Américains nous étaient supérieurs. Par contre, les rapports ne devront naturellement pas contenir de relations de voyage ou de descriptions de localités et éviteront les longueurs et les détails inutiles. Les délégués sont prêts du reste à fournir oralement ou par écrit et dans la mesure du possible aux personnes qui désireraient étudier plus à fond ou réaliser telle ou telle proposition qui aurait été faite, des informations plus détaillées et les directions nécessaires.

Une autre tâche des délégués consistera entre autres à organiser des conférences, illustrées si possible au moyen de dessins et modèles. Plusieurs délégués ont acheté à Chicago et ailleurs au moyen des crédits qui leur ont été accordés par les autorités et les institutions particulières, des modèles, outils, machines, appareils, etc., destinés aux collections. A cet égard, on a exprimé le désir que ces acquisitions fussent autant que faire se peut montrées et expliquées à un nombreux public, et que ces objets, dont l'achat avait pour but de stimuler l'industrie ne demeurent pas enfouis comme souvenirs de l'exposition de Chicago dans des collections et des musées peu visités. D'après les indications provisoires qui ont été fournies, les achats faits ou à faire encore atteignent le chiffre de 30,000 à 40,000 fr., de sorte que le crédit de 10,000 fr., accordé par la Confédération pour subventionner de telles acquisitions, couvrira environ le tiers des dépenses. Des achats assez considérables ont été faits par l'école de tissage de la soie à Zurich, par les musées industriels d'Aarau et de Fribourg, ainsi que par M. le Dr. Palaz, à Lausanne (spécialement des appareils électriques).

Il a été convenu que les rapports devront parvenir à la Division du commerce au plus tard au milieu de janvier et qu'après examen, ils seront imprimés chacun séparément, mais d'une manière uniforme. Il est probable qu'ils seront successivement livrés au public à partir du milieu ou de la fin de février. Il a été décidé en principe de donner ces rapports gratuitement à toute personne qui en fera la demande et de les mettre en vente en librairie à un prix modique.

Pour en faciliter la distribution gratuite à un nombre aussi grand que possible d'intéressés, il est nécessaire que des commandes soient faites dès à présent à la Division du commerce, à Berne; ces indications serviront à fixer le chiffre de l'édition de chaque rapport. Nous publierons à cet effet dans un de nos prochains numéros une liste des rapports qui doivent nous être remis.

### Verschiedenes. — Divers.

Konkurswesen. Der Bundesrat hat am 21. d. M., gestützt auf Artikel 15, Absatz 3, des Bundesgesetzes über Schuldbetreibung und Konkurs vom 11. April 1889, folgenden Beschluss gefasst: 1) Die kantonalen Aufsichts- und Nachlassbehörden haben über die Vorgänge im Betreibungs-, Konkurs- und Nachlassverfahren statistische Erhebungen vorzunehmen. 2) Das eidg. Justiz- und Polizeidepartement wird zu diesem Zwecke den in Art. 1 genannten Behörden die nötigen Instruktionen erteilen. Das genannte Departement besorgt die Zusammenstellung und Bearbeitung der von den kantonalen Behörden eingesandten statistischen Angaben und statet darüber dem Bundesrat alljährlich einen Bericht ab. 3) Die mit den statistischen Originalaufnahmen betrauten Beamten beziehen vom Bunde eine vom Bundesrate im Rahmen des Budgets festzusetzende Entschädigung. 4) Dieser Beschluss tritt sofort in Kraft.

\* \* \*

Poursuite pour dettes et la faillite. En exécution de l'article 15, alinéa 3, de la loi fédérale sur la poursuite pour dettes et la faillite, du 11 avril 1889, le conseil fédéral a, en date du 21 de ce mois, pris la décision suivante: Article 1<sup>er</sup>. Les autorités cantonales de surveillance sur la poursuite pour dettes et la faillite et celles préposées aux liquidations de successions ordonneront des relevés statistiques sur la procédure suivie en matière de poursuite pour dettes, de faillite et de liquidation de successions. Art. 2. Dans ce but, le département fédéral de justice et police donnera les instructions nécessaires aux autorités désignées à l'article 1<sup>er</sup> ci-dessus. Ce département compilera les données statistiques fournies par les autorités cantonales et fera, chaque année, rapport au conseil fédéral sur les résultats de ce travail. Art. 3. Les fonctionnaires chargés des relevés statistiques originaux recevront de la Confédération, une indemnité à fixer par le conseil fédéral dans les limites du budget. Art. 4. Le présent arrêté entre immédiatement en vigueur.

Insertionspreis:  
Die halbe Spaltenbreite 30 Cts.,  
die ganze Spaltenbreite 50 Cts. per Zeile.

### Privat-Anzeigen. — Annonces non officielles.

Prix d'insertion:  
30 cts. la petite ligne,  
50 cts. la ligne de la largeur d'une colonne.

## Chemins de fer du Jura-Simplon.

### Tirage au sort annuel

des obligations des emprunts à la charge de la Compagnie du Jura-Simplon.

Messieurs les porteurs d'obligations des emprunts:  
Oues. Suisse 1854, 1856, 1857, 1861—1865;  
Joug. Eclépens 1868;  
Broy 1875;  
Sui. Occidentale 1878, 1879, 1880, 1882 et 1892;

sont prévenus qu'il sera procédé, le vendredi, 1<sup>er</sup> décembre prochain, à 2 heures, en séance publique, au bâtiment de l'administration J.-S., à Lausanne, au tirage au sort des obligations des susdits emprunts.

Berne, le 20 novembre 1893.

La direction des chemins de fer du Jura-Simplon:

(595)

Ruchonnet.

## Central-Waarenhaus in Basel.

Ausserordentliche Generalversammlung der Aktionäre  
Samstag, den 2. Dezember 1893, nachmittags 3 Uhr,  
im Lokale Holbeinstrasse 15 in Basel.

### Traktanden:

- 1) Ratifikation des Verkaufes der Liegenschaft zur Brodlaube.
- 2) Beschlussfassung über Liquidation der Gesellschaft.

Stimmkarten können vom 25. bis und mit 29. November gegen genügenden Ausweis über den Aktienbesitz, im Bureau der Gesellschaft, Holbeinstrasse 15, in Basel bezogen werden. (591)

Fabrik pharmaceutischer  
und hygienischer Spezialitäten  
von

Dr. P. Gerber, Apotheke,  
Bern, 21, Bärenplatz.

Eisen-Chinin-Wein. — Vin ferrugineux à la quinine.

Gerber's Blutreinigungsthee — Thé dépuratif Gerber.

Dr. P. Gerber's Zahnseife, Odontine, vorzüglichstes Mittel zur Reinigung der Zähne. — Eau dentifrice antiseptique au Salol, le meilleur remède pour la conservation des dents. (512)

Bestellungen werden prompt und franko ausgeführt. — Prière de demander à la pharmacie du Dr P. Gerber, à Berne, le catalogue avec prix de ses spécialités.

Wilh. Weyershäuser, Wiesbaden. Auskunfts- u. Inkassobureau. (509)

Fabrique de spécialités  
pharmaceutiques et hygiéniques  
du

Dr P. Gerber, pharmacien,  
Berne, 21, Place de l'Ours.

## Actionbrauerei Steinhof in Burgdorf.

Die Aktionäre dieser Gesellschaft werden zu einer Generalversammlung einberufen auf

Montag, den 11. Dezember 1893, vormittags 10 Uhr,  
in's Hôtel Guggisberg in Burgdorf.

### Traktanden:

- 1) Abnahme der Rechnung und des Geschäftsberichtes, sowie Décharge-Erteilung.
- 2) Wahl eines Mitgliedes des Verwaltungsrates.
- 3) Wahl von zwei Rechnungsrevisoren und eines Suppleanten.
- 4) Bericht betreffend den Antrag des Herrn Kully.

Die Rechnung mit Geschäftsbericht können vom 4. bis 11. Dezember gegen Ausweis über den Aktienbesitz auf dem Bureau der Gesellschaft eingesehen und die Stimmkarten bezogen werden.

Burgdorf, den 20. November 1893.

Namens des Verwaltungsrates:

Der Präsident:

(594)

Morgenthaler, Fürspr.

## „Brauerei zum Cardinal“ in Basel.

### Einladung

zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre  
auf Freitag, den 15. Dezember 1893, nachmittags 3 Uhr,  
im Verwaltungsgebäude der Brauerei, Margarethenstrasse 20.

### Traktanden:

- 1) Abnahme der Jahresrechnung und Bilanz pro 30. September 1893.
- 2) Entgegennahme des Berichtes des Verwaltungsrates und der Revisoren und Décharge-Erteilung an erstern.
- 3) Beschlussfassung über das Ergebnis der Bilanz und Festsetzung der Dividende.
- 4) Erneuerungswahl für zwei im Austritt befindliche Mitglieder des Verwaltungsrates.
- 5) Wahl von zwei Revisoren und deren Suppleanten pro 1893/94.

Der Bericht der Verwaltung und der Herren Revisoren, die Jahresrechnung und Bilanz sind vom 6. Dezember an zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftslokal der Gesellschaft und bei Herren Zahn & Cie in Hier bereit. Bei letzteren können die zur Teilnahme an der Generalversammlung erforderlichen Zutrittskarten, gegen Deponierung der Aktien, vom 8. bis 12. Dezember bezogen werden. (O 4372 B)

(596)

Der Verwaltungsrat.

Offizieller Diskontsatz schweizerischer Emissionsbanken 4 1/2 %  
Taux d'escompte officiel de Banques d'émission suisses 4 1/2 %